

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano.
 Replace damaged protective shields with Disano spare parts only.
 Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano.
 Beschädigte Abschirmungsschutzrichtungen ausschließlich durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen.

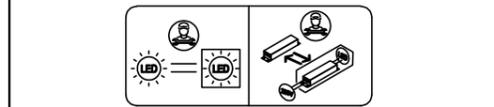
Sustitua las pantallas de protección dañadas utilizando repuestos Disano.
 Substituir os vidros de proteção danificados, usando peças sobresselvas da Disano.
 При замене поврежденных рассеивателей используйте запчасти Disano.
 Wymienić uszkodzone osłony wykorzystując części zamienne Disano.
 استبدل شاشات الحماية التالفة باستخدام قطع غيار ديسانو

."DISANO"

LED - 1515 - 1539 - 1561 - 1564

SICUREZZA FOTOBIOLOGICA: Gruppo di rischio esente alla distanza di 1.5 m, secondo la norma (IEC/TR 62778).
PHOTOBIOLOGICAL SAFETY: Exempt Group at distance of 1.5 m, according to (IEC/TR 62778).
SÉCURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE: Groupe sans risque à une distance de 1.5 m, conformément à (IEC/TR 62778).
PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT: Group Risk-free in einem Abstand von 1,5 m, nach (IEC/TR 62778).
SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA: Grupo libre de riesgo a una distancia de 1.5 m, según la norma (IEC/TR 62778).
SEGURANÇA FOTOBIOLOGICA: Grupo livre de risco a uma distância de 1,5 m, de acordo com a (IEC/TR 62778).
ФОТОБИОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ: группа не подлежащая контролю на расстоянии 1,5 м в соответствии со стандартом (IEC/TR 62778).
BEZPIECZEŃSTWO FOTOBIOLOGICZNE: Brak ryzyka w odległości 1,5 m, zgodnie normą (IEC/TR 62778).

السلمة الضوئية للأجهزة: مجموعة خالية من المخاطر على مسافة 1.5 م، وفقاً للمعيار IEC/TR62778



La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un tecnico personale qualificato.
 The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel.
 La source lumineuse et/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.
 Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Vorschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personal ausgetauscht werden.
 La fuente de luz y/o la fuente de alimentación LED contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o su centro de servicio o por personal cualificado similar.
 A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo Fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo.
 Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или лично квалифицированным персоналом.
 Źródło światła (lub układ zasilający LED umieszczony w tej oprawie oświetleniowej) musi być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.

يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العاملة بالبيد LED
 أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المُصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica " X ".
 This product contains an energy-efficiency class light source " X ".
 Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique " X ".
 Dieses Produkt enthält eine Leuchtequelle der Energieeffizienzklasse " X ".
 Este produto contine una lâmpara de clase de eficiencia energética " X ".
 Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse " X ".
 Dette produkt indeholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse " X ".
 Dette produktet inneholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse " X ".
 Denna produkt innehåller en lyskälla med energimärkning " X ".
 Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности " X ".
 يتكون هذا المنتج من مصد ضوء من فئة كفاءة الطاقة " X "

1515-1564 Efo 41W X = E
1515-1564 Efo 42W X = E
1515-1564 Efo 54W X = D
1515-1564 Efo 57W X = E

Verificar siempre que la superficie del difusor de vidrio no este obstruida por suciedad o otros materiales.
 Always make sure the diffuser surface is cleaned of dirt and other foreign matter.
 Toujours vérifier que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par de la saleté ou tout autre corps étranger.
 Stets sicherstellen, dass die Funktionstüchtigkeit der Oberfläche der Streuscheibe nicht aufgrund des Vorhandenseins von Schmutz oder anderen Ablagerungen beeinträchtigt wird.
 Asegúrese siempre de que la superficie del difusor no esté obstruida por suciedad u otros materiales.
 Убедитесь в чистоте поверхности рассеивателя (проверьте на отсутствие засорения и загрязнений).
 Należy zawsze sprawdzać, że powierzchnia dyfuzora nie jest zatkana przez brud lub inne materiały.
 تأكد دائماً أن سطح نائثر الضوء غير مغطى بالأتساخات أو أي مواد أخرى.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle figure.
 I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.
 DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONI!

EN
 MOUNTING INSTRUCTIONS
 Please follow the instructions as shown in the relative picture.
 Damaged components must be replaced with new ones of the same type.
 TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!

F
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
 EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE
 MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
 WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
 DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

RU
 ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следовать указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены испорченных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
 ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ВЫКЛЮЧЕНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
 PODCZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

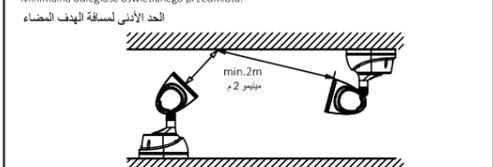
AR
 تعليمات التركيب
 تتبع تعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
 يجب استبدال المكونات التي قد تتضرر بخيرى ممتدة
 ينبغي فصل التيار الكهربائي في لحظة الصيانة!

FR
 Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
 Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abîmer les leds et les luminaires.
 Une utilisation inadéquate des produits chimiques nettoyeurs peut aussi s'avérer nuisible.
 Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant.
 Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
 Le DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
 L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
 Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

PL
 Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:
 1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady mieskie.
 2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zbierających się selektywną zbiórkę odpadów lub do skłupu przy okazji dokonywania zakupu nowej oprawy.
 3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko.
 4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przygotowania i obowiązkowo stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów.
 5. Nielegalna utylizacja wyżej wymienionych odpadów jest karalna zgodnie z prawem.

DE
 Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:
 1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
 2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
 3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
 4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
 5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

RU
 Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующее:
 1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
 2. Отработанные свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибутору при покупке нового осветительного.
 3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
 4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.
 5. Незаконная переработка отходов карается законом.



Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali.
 Always make sure the diffuser surface is cleaned of dirt and other foreign matter.
 Toujours vérifier que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par de la saleté ou tout autre corps étranger.
 Stets sicherstellen, dass die Funktionstüchtigkeit der Oberfläche der Streuscheibe nicht aufgrund des Vorhandenseins von Schmutz oder anderen Ablagerungen beeinträchtigt wird.
 Asegúrese siempre de que la superficie del difusor no esté obstruida por suciedad u otros materiales.
 Убедитесь в чистоте поверхности рассеивателя (проверьте на отсутствие засорения и загрязнений).
 Należy zawsze sprawdzać, że powierzchnia dyfuzora nie jest zatkana przez brud lub inne materiały.
 تأكد دائماً أن سطح نائثر الضوء غير مغطى بالأتساخات أو أي مواد أخرى.

La Direttiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:
 1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani.
 2. Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche espressamente autorizzate o riconsegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio.
 3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contenenti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
 4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
 5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

ES
 La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:
 1. Los luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales.
 2. Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados, específicamente o al distribuidor en el momento que se compra un aparato nuevo.
 3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias contaminantes para el medio ambiente.
 4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva.
 5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley.

EN
 Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:
 1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
 2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same time is purchased.
 3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
 4. The crossed-out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
 5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

FR
 La Directive Européenne 2012/19/UE sur le traitement des déchets des d'équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:
 1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
 2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
 3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
 4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
 5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

DE
 Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:
 1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
 2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
 3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
 4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss.
 5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft.

RU
 Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующее:
 1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
 2. Отработанные свой срок приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибутору при покупке нового осветительного.
 3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
 4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированного сбора.
 5. Незаконная переработка отходов карается законом.

AR
 بنسب المعيار الأوروبي UE/19/2012 المتعلق بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على التالي:
 1. ينبغي عدم التعامل مع تجهيزات الإضاءة باعتبارها نفايات منزلية عادية
 2. يجب تسليم تجهيزات الإضاءة المستعملة إلى مواقع التخلص من النفايات المعمرح لها وإعطائها إلى المورد عند شراء تجهيزات جديدة
 3. إذا تم التخلص من المصابيح مع التجهيزات فيجب عدم سحقها نظراً لاحتوائها على مواد ملوثة جداً للبيئة
 4. يظهر رمز سلة المهملات المشطوبة عليه على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها.
 5. التخلص غير المشروع والنفايات يعاقب عليه القانون.

disano Illuminazione
 Viale Lombardia, 129
 20089 Rozzano (MI)
 www.disano.it info@disano.it

PT
 Seguir as instruções com a máxima atenção para garantir um funcionamento correto e seguro.
 Os agentes químicos, em contacto directo ou em forma de substâncias em suspensão na atmosfera, podem danificar os LEDs e os aparelhos de iluminação.
 O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação feita anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
 A DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina ogni responsabilidade per danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.
 L'installazione dei prodotti deve essere eseguita a regola d'arte.
 Per l'anno e mese di produzione, caratteristiche e parametri, vedere l'etichetta di marcatura.

EN
 Please follow the instructions supplied with the product to ensure proper and safe operation.
 Exposure to chemicals, either directly or in the atmosphere, may damage the LEDs as well as the lighting fixtures. Chemicals used for cleaning or in cleaning products may also damage the lighting fixtures. Please contact the manufacturer in case of any damage to the product.
 The product cannot be modified. Any modification will void the warranty and may make the product unsafe.
 The DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. cannot be held responsible for damages caused by installation performed other than in strict accordance with the instructions described in this section. Products must be installed according to the state of the art.
 The year and month of construction, characteristics and parameters are indicated on the marking label.

FR
 Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
 Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abîmer les leds et les luminaires.
 Une utilisation inadéquate des produits chimiques nettoyeurs peut aussi s'avérer nuisible.
 Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant.
 Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
 Le DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
 L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
 Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

PL
 Aby zagwarantować prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia należy dokładnie przestrzegać zaleceń.
 Środki chemiczne - w bezpośrednim kontakcie lub w substancjach zawieszonych w atmosferze - mogą powodować uszkodzenie LED oraz opraw oświetleniowych. Rowniez stozdowie jest niepodowne stosowanie chemicznych srodkow czyszczacych. W przypadku pytan prosimy skontaktowac sie z producentem.
 Nie modyfikowac produktu. Wszelkie modyfikacje powoduja uniewaznienie gwarancji i moga sprawic, ze jego uzywanie bedzie niebezpieczne.
 Firma DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. zrzeka sie wszelkiej odpowiedzialnosci za szkody spowodowane przez wlasne produkty, zainstalowane w sposob niezgodny z zaleceniami.
 Instalacje produktow nalezy przeprowadzic zgodnie z zasadami sztuki.
 Aby sprawdzic rok i miesiac produkcji, wlasciwosci i parametry nalezy przeczycy etykiety z oznakowaniem.

DE
 Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.
 Chemikalien, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen.
 Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Werden Sie sich bei Fragen bitte an denhersteller adressieren.
 Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
 Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
 Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
 In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

RU
 Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
 Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmosfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza.
 El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
 La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
 La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
 Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.

AR
 اتبع التعليمات بدقة لضمان التشغيل السليم والأمن
 قد تضر العوامل الكيميائية، المباشرة أو لواء غائقة في الهواء، مواد كيميائية والمواد الضوئية وهد بالتي مستخدم منتجات كيميائية للتطهير في حالة الاحتياج لتأخذ الصل بالوجه المصنعة.
 يجب عدم تغيير المنتج أي تغيير يغير الضمان ويمكن أن تجعل المنتج خطراً.
 لا تتحمل شركة ديسانو الإضاءة المساهمة في تصنيع المنتج.
 DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. آية مسئولية عن الأضرار الناتجة عن تركيب المنتج بطريقة لا تتوافق مع التعليمات.
 يجب تركيب المنتجات بطريقة متقنة وفقاً لقرع المهندسة.

FR
 Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
 Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abîmer les leds et les luminaires.
 Une utilisation inadéquate des produits chimiques nettoyeurs peut aussi s'avérer nuisible.
 Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant.
 Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
 Le DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
 L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
 Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

DE
 Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.
 Chemikalien, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen.
 Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Werden Sie sich bei Fragen bitte an denhersteller adressieren.
 Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
 Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
 Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
 In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

RU
 Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
 Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmosfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza.
 El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
 La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
 La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
 Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.

AR
 اتبع التعليمات بدقة لضمان التشغيل السليم والأمن
 قد تضر العوامل الكيميائية، المباشرة أو لواء غائقة في الهواء، مواد كيميائية والمواد الضوئية وهد بالتي مستخدم منتجات كيميائية للتطهير في حالة الاحتياج لتأخذ الصل بالوجه المصنعة.
 يجب عدم تغيير المنتج أي تغيير يغير الضمان ويمكن أن تجعل المنتج خطراً.
 لا تتحمل شركة ديسانو الإضاءة المساهمة في تصنيع المنتج.
 DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. آية مسئولية عن الأضرار الناتجة عن تركيب المنتج بطريقة لا تتوافق مع التعليمات.
 يجب تركيب المنتجات بطريقة متقنة وفقاً لقرع المهندسة.

FR
 Suivre attentivement les indications données pour garantir un fonctionnement correct et sans risque.
 Par contact direct ou sous forme de particules en suspension dans l'air, les agents chimiques peuvent abîmer les leds et les luminaires.
 Une utilisation inadéquate des produits chimiques nettoyeurs peut aussi s'avérer nuisible.
 Pour tout renseignement supplémentaire, s'adresser au fabricant.
 Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification qui serait apportée annule la garantie et peut rendre l'appareil dangereux.
 Le DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages provoqués par suite d'une installation non conforme aux indications données.
 L'installation des appareils doit s'effectuer selon les règles de l'art.
 Pour connaître l'année et le mois de fabrication, les caractéristiques techniques et les paramètres, consulter l'étiquette de marquage.

DE
 Die Anleitungen müssen strengstens befolgt werden, damit ein korrekter und sicherer Betrieb gewährleistet werden kann.
 Chemikalien, die direkten Kontakt mit den LEDs haben oder in der Atmosphäre schweben, können sowohl die LEDs als auch die Leuchten beschädigen.
 Ebenso schädlich kann ein unangemessener Einsatz von Chemikalien zur Reinigung sein. Werden Sie sich bei Fragen bitte an denhersteller adressieren.
 Am Produkt dürfen keinesfalls Änderungen vorgenommen werden. Jede einzelne Änderung lässt die Garantie definitiv erlöschen und kann dazu führen, dass das Produkt eine Gefahr darstellt.
 Das Unternehmen DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht werden, das nicht gemäß den Anleitungen montiert worden ist.
 Die Installation der Produkte muss fachgerecht durchgeführt werden.
 In Bezug auf das Produktionsjahr, Eigenschaften und Parameter siehe Kennzeichnungen auf der Etikette.

RU
 Siga atentamente las instrucciones a fin de garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
 Los agentes químicos, en contacto directo o en sustancias suspendidas en la atmosfera, pueden dañar los LEDs y las luminarias. También puede ser dañino el uso inadecuado de productos químicos para la limpieza.
 El producto no ha de modificarse. Cualquier cambio anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
 La DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. declina toda responsabilidad por daños provocados por un producto de su marca si no se ha montado con arreglo a las instrucciones.
 La instalación de los productos tiene que realizarse cumpliendo con todos los requisitos.
 Para el año y el mes de producción, características y parámetros, véase la etiqueta de marcado.

AR
 اتبع التعليمات بدقة لضمان التشغيل السليم والأمن
 قد تضر العوامل الكيميائية، المباشرة أو لواء غائقة في الهواء، مواد كيميائية والمواد الضوئية وهد بالتي مستخدم منتجات كيميائية للتطهير في حالة الاحتياج لتأخذ الصل بالوجه المصنعة.
 يجب عدم تغيير المنتج أي تغيير يغير الضمان ويمكن أن تجعل المنتج خطراً.
 لا تتحمل شركة ديسانو الإضاءة المساهمة في تصنيع المنتج.
 DISANO ILLUMINAZIONE S.p.A. آية مسئولية عن الأضرار الناتجة عن تركيب المنتج بطريقة لا تتوافق مع التعليمات.
 يجب تركيب المنتجات بطريقة متقنة وفقاً لقرع المهندسة.

ATTENZIONE! I tasselli di fissaggio della bassetta e la superficie su cui viene montata devono garantire una adeguata tenuta dei carichi applicati.
ATTENTION! I both the base anchors and the surface where the base will be mounted must be strong enough to support the loads applied.
ATTENTION! Les chevilles de fixation de la patte et la surface sur laquelle elle est montée doivent garantir une tenue compatible avec les charges appliquées.
ACHTUNG! Die Befestigungsdübel der Basis und die Oberfläche, auf der sie montiert wird, müssen über eine ausreichende Haltung der aufgesetzten Lasten verfügen.
ATENCIÓN! Los tacos de fijación de la regleta y la superficie sobre la que se monta tienen que garantizar una resistencia adecuada a las cargas aplicadas.
ATENÇÃO! As buchas de fixação da base e a superfície na qual é montada devem garantir uma adequada resistência das cargas aplicadas.
ВНИМАНИЕ! Крепежные вкладыши основания и поверхность, на которую оно монтируется, должны соответствовать нагрузкам.
UWAGA! Kołki mocujące podstawkę oraz powierzchnia, na której jest montowana, muszą gwarantować odpowiednią wytrzymałość na obciążenia.
 تبتة يجب أن توفر السطح الجدارية تثبيت القاعدة والسطح الذي يتم التثبيت عليه تحمل كاف للأحمال المعينة.

DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS -
DONNÉES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI - TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN -
DATOS TÉCNICOS Y MODO DE EMPLEO - DATOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO -
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ -
DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE OBSŁUGI -

JM-T MT 35W G12
JM-T MT 70W G12
JM-T MT 150W G12
SDW-TG STH 100W GX12

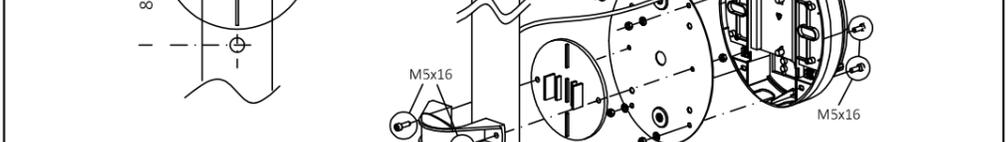
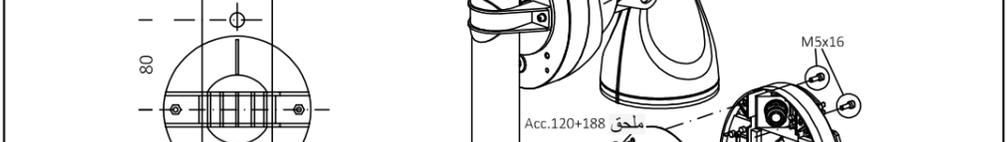
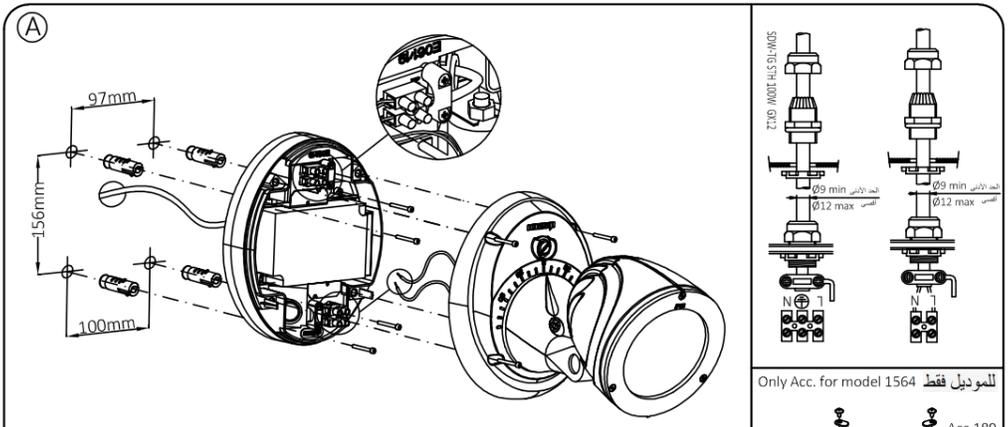
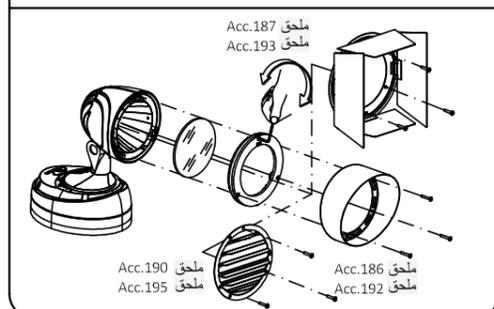
1523 - 1524 - 1525
1527 - 1528

Come cambiare la lampada.
How to change the lamp.
Comment faire pour changer la lampe.
Wie ändert man die Lampe.
Cómo cambiar la lámpara.
Como mudar a lâmpada.
Como mudar a lâmpada.
Как изменить лампы.
Jak zmienić lampę.

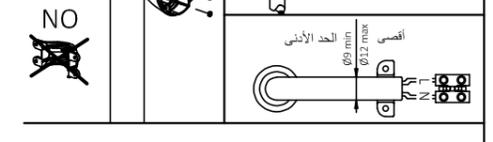
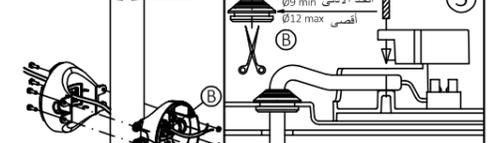
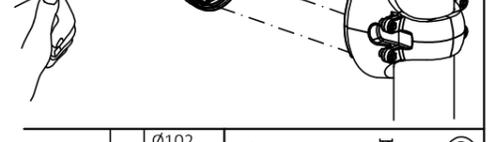
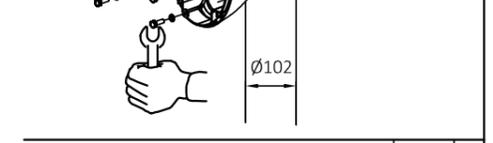
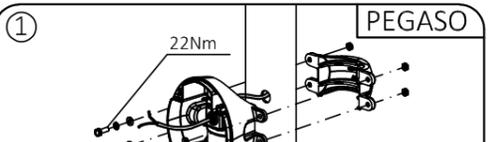
طريقة تغيير المصباح

Serrare le viti di chiusura del telaio con una sequenza incrociata ed in più passaggi, per evitare deformazioni che potrebbero compromettere il grado di protezione.
 Tighten the frame's screws crosswise and more than once to avoid deformations which may affect the fixture's protection rating and make the product unsafe.
 Serrer les vis de blocage du châssis en séquence croisée, en plusieurs étapes, afin d'éviter toute déformation pouvant compromettre le niveau de protection.
 Die Verschlusschrauben des Rahmengerüsts in kreuzweiser Abfolge und in mehreren Schritten anziehen, um eventuelle auftretende Verformungen zu vermeiden, welche den Schutzgrad des Produktes beeinflussen könnten.
 Apriete los tornillos de cierre del marco con una secuencia cruzada, y en varios pasos, para evitar deformaciones que podrían comprometer el grado de protección.
 Apertar os parafusos de encerramento da armação com uma sequência cruzada e em várias passagens, para evitar deformações que podem comprometer o grau de proteção.
 Во избежание деформации, которая может нарушить степень защиты, зажимные винты корпуса должны быть затянуты в несколько заходов в перекрестной последовательности.
 Dokładnie przestrzegać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.

أحكام ربط براغي إغلاق الإطار بتسلسل متقابل ومن خلال العديد من الخطوات، وذلك لتجنب حدوث تشوهات قد تؤثر سلباً على درجة الحماية.



Acc.187 ملحق
Acc.193 ملحق
Acc.190 ملحق
Acc.195 ملحق
Acc.186 ملحق
Acc.192 ملحق
M5x16
M5x16
M5x16
M5x16
ملحق Acc.120+188
ملحق Acc.191
ملحق Acc.185
ملحق Acc.119



Riferimento del puntamento
 Reference pointing
 Référence pointage
 Referenz Zeige
 Referencia señalador
 Referência apontando
 Ссылка, указывающая
 Wskazując odniesienia
إشارة مرجعية